



**OUR LADY OF
THE ROSARY
PARISH**

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM (English)
Sunday - 8:00 AM (English),
10:00 AM (English)
6:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM (English)
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM (English),
1:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



Grandparents Day

Recently, I was asked by a member of the Parish Staff about our plans to celebrate Grandparents Day at Our Lady of the Rosary Parish. I had not realized that Grandparents Day had been reassigned from the original date it has occupied since the institution of the holiday in 1978 by President Jimmy Carter. At its inauguration, Grandparents Day was assigned the Sunday after Labor Day, which this year would be September 11.

Of course, we would immediately recognize the need to find a new date to honor our beloved Grandparents. September 11, which has been designated Patriot Day, must be held sacred to the memory of those we lost on that date in 2001. In a distinct way, Patriot Day honors the first responders who lost their lives while trying to save others on "9-11". We should also remember those who have made the supreme sacrifice in the military response to protect us from the terrorists who were behind the attacks on September 11. Of course, we want to observe Grandparents Day, but not on 'Nine-Eleven.'

Someone at the Archdiocese of Chicago recalled that the Liturgical calendar already contains an unofficial "Grandparents Day." On July 26, we celebrate the Memorial of Saint Joachim and Saint Anne, the parents of Our Blessed Lady and the grandparents of Jesus Christ. For many years, St. Joachim and his wife, Saint Anne were honored with separate feasts. Joachim was honored on August 16, the day following the feast of his daughter's Assumption into heaven. A variety of feasts have honored Saint Anne over the centuries. However, for many years, July 26 was reserved in her honor. In 1969, the revision of the Roman calendar united the feasts of both Joachim and Anne on the same day, July 26, Saint Anne's traditional day.

Devotion to the parents of Mary is found outside of the Roman Catholic Church. The Orthodox hold both Saints Joachim and Anne as worthy of special devotion. Anglicans and Episcopalians honor Saint Anne. When the young Martin Luther was struck by lightning, he invoked Saint Anne, vowing to pursue a religious vocation if he survived. Muslims also honor the parents of Mary, even maintaining as a sacred site that which they believe to be the grave of Joachim.

We have so many reasons to honor the grandparents of Jesus at the end of the month of July. Why not add the liturgical blessing of our own grandparents as a way to honor Joachim and Anne? Even if the weekend closest to July 26, the Feast of Saints Joachim and Anne is not the official "Grandparents Day" in the United States, there is no reason for us not to honor our Grandparents, both living and deceased, on July 30-31.

So, next weekend, July 30-31, Our Lady of the Rosary Parish will observe its own Grandparents Day. Invoking the intercession of the grandparents of Jesus, we will bless all of our grandparents, those present at Mass and those at home. We will remember in prayer those grandparents who have gone home to our heavenly Father.

Happy Grandparents Day! May Saints Joachim and Anne, Grandparents of Jesus obtain for you every grace and blessing!

Father Mike O'Connell

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE



Día de los Abuelos

Recientemente, un miembro del personal de la parroquia me preguntó sobre nuestros planes para celebrar el Día de los Abuelos en la parroquia de Nuestra Señora del Rosario. No me había dado cuenta de que el Día de los Abuelos había sido reasignado de la fecha original que ha ocupado desde la institución de la fiesta en 1978 por el presidente Jimmy Carter. En su inauguración, el Día de los Abuelos se asignó el domingo después del Día de Labor, que este año sería el 11 de septiembre.

Por supuesto, reconoceríamos inmediatamente la necesidad de encontrar una nueva fecha para honrar a nuestros queridos abuelos. El 11 de septiembre, que ha sido designado Día del Patriota, debe ser sagrado para la memoria de aquellos que perdimos en esa fecha en 2001. De una manera distinta, el Día del Patriota honra a los socorristas que perdieron la vida mientras intentaban salvar a otros en "9-11". También debemos recordar a aquellos que han hecho el sacrificio supremo en la respuesta militar para protegernos de los terroristas que estuvieron detrás de los ataques del 11 de septiembre. Por supuesto, queremos observar el Día de los Abuelos, pero no en 'Nine-Eleven'.

Alguien en la Arquidiócesis de Chicago recordó que el calendario litúrgico ya contiene un "Día de los Abuelos" no oficial. El 26 de julio, celebramos el Memorial de San Joaquín y Santa Ana, los padres de Nuestra Santísima Señora y los abuelos de Jesucristo. Durante muchos años, San Joaquín y su esposa, Santa Ana, fueron honrados con fiestas separadas. Joaquín fue honrado el 16 de agosto, el día siguiente a la fiesta de la Asunción de su hija al cielo. Una variedad de fiestas han honrado a Santa Ana a lo largo de los siglos. Sin embargo, durante muchos años, el 26 de julio fue reservado en su honor. En 1969, la revisión del calendario romano unió las fiestas de Joaquín y Ana el mismo día, el 26 de julio, el día tradicional de Santa Ana.

La devoción a los padres de María se encuentra fuera de la Iglesia Católica Romana. Los ortodoxos sostienen que tanto S Joaquín como Ana son dignos de una devoción especial. Anglicanos honran a Santa Ana. Cuando el joven Martín Lutero fue alcanzado por un rayo, invocó a Santa Ana, prometiendo perseguir una vocación religiosa si sobrevivía. Los musulmanes también honran a los padres de María, incluso manteniendo como un sitio sagrado lo que creen que es la tumba de Joaquín.

Tenemos tantas razones para honrar a los abuelos de Jesús al final del mes de julio. ¿Por qué no agregar la bendición litúrgica de nuestros propios abuelos como una forma de honrar a Joaquín y Ana? Incluso si el fin de semana más cercano al 26 de julio, la Fiesta de Ss. Joaquín y Ana es el "Día de los Abuelos" oficial en los Estados Unidos, no debemos honrar a nuestros abuelos, tanto vivos como fallecidos, del 30 al 31 de julio.

Así, el próximo fin de semana, 30-31 de julio, la Parroquia Nuestra Señora del Rosario celebrará su propio Día de los Abuelos. Invocando la intercesión de los abuelos de Jesús, bendeciremos a todos nuestros abuelos, a los presentes en la Misa y a los que están en casa. Recordaremos en oración a los abuelos que se han ido a casa con nuestro Padre celestial.

¡Feliz Día de los Abuelos! ¡Que Ss. Joaquín y Ana, Abuelos de Jesús obtengan para ustedes toda gracia y bendición!

P. Mike O'Connell

CONVERSATION WITH GOD

Prayer is our focus this weekend. In the Gospel, Jesus gives his disciples, and us, the Lord's Prayer, which we have cherished through the centuries. The first two words encompass much about our faith—unity among all Christians (Our), and a sense that we are in a deeply bonded relationship with God (Father).

In Genesis, we see Abraham in conversational prayer, in his creaturely humility before his Creator, seeking mercy and compassion for the innocent. The psalm is a lyrical prayer of thanksgiving and praise for the God who answered the sincere prayers of a people who had called out for help, showing them mercy. In Luke's Gospel, the disciples want to pray like Jesus, with the same intimacy—to experience God as Abba in the depths of their being.

Do we try to talk to God? Do we listen for answers? This relationship is always a work in progress.

Copyright © J. S. Paluch Co.

PRAYER OF THE WEEK

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

O God, protector of those who hope in you, without whom nothing has firm foundation, nothing is holy, bestow in abundance your mercy upon us and grant that, with you as our ruler and guide, we may use the good things that pass in such a way as to hold fast even now to those that ever endure. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

REFLECTION QUESTION

In what ways can I use the good things of this world without clinging to them?

Collect text from the English translation of The Roman Missal, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

THE MARK OF THE MAKER

If things created are so full of loveliness, how resplendent must be the One who made them! The wisdom of the Worker is apparent in such handiwork.

—St. Anthony of Padua

TODAY'S READINGS

First Reading — Abraham bargains with God to spare the city (Genesis 18:20-32).

Psalm — Lord, on the day I called for help, you answered me (Psalm 138).

Second Reading — Buried with Christ in baptism, we were also raised with him; all our transgressions are forgiven (Colossians 2:12-14).

Gospel — Jesus speaks of God's sure response to those who pray (Luke 11:1-13).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** 2 Cor 4:7-15; Ps 126:1bc-6; Mt 20:20-28
- Tuesday:** Jer 14:17-22; Ps 79:8, 9, 11, 13; Mt 13:36-43
- Wednesday:** Jer 15:10, 16-21; Ps 59:2-4, 10-11, 17-18; Mt 13:44-46
- Thursday:** Jer 18:1-6; Ps 146:1b-6ab; Mt 13:47-53
- Friday:** Jer 26:1-9; Ps 69:5, 8-10, 14; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42
- Saturday:** Jer 26:11-16, 24; Ps 69:15-16, 30-31, 33-34; Mt 14:1-12
- Sunday:** Eccl 1:2; 2:21-23; Ps 90:3-6, 12-14, 17; Col 3:1-5, 9-11; Lk 12:13-21

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday:** Seventeenth Sunday in Ordinary Time; World Day for Grandparents and the Elderly
- Monday:** Saint James
- Tuesday:** Saints Joachim and Anne
- Friday:** Saints Martha, Mary, and Lazarus
- Saturday:** Saint Chrysologus; Blessed Virgin Mary
-

UNA CONVERSACIÓN CON DIOS Y EL SERVICIO

¿Cómo podemos dar alegría y balance a nuestras vidas de oración y servicio a nuestro Dios amoroso?

En el Evangelio de hoy, Jesús le dice a Marta que su preocupación por hacer lo correcto, como lo ordena la tradición judía, podría no ser el mejor uso de sus energías. Su hermana María, que atraída se sienta a los pies de Jesús, no debe ser reprendida. ¿Está Jesús tratando de mostrar a Marta que debe dedicar más tiempo a su alimentación espiritual?

En la primera lectura, Abraham y Sara parecen ser como Marta. Y, sin embargo, la bienvenida entusiasta y atención alegre de Abraham a sus “visitantes” parecen casi espiritual. En la segunda lectura, Pablo se regocija en su servicio al Evangelio.

Escuchamos en el salmo que los que hacen justicia vivirán en la presencia del Señor. La oración y el servicio, ¿qué mayor alegría puede haber?

Copyright © J. S. Paluch Co.

ORACIÓN DE LA SEMANA

Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario

Señor Dios, protector de los que en ti confían, sin ti, nada es fuerte, ni santo; multiplica sobre nosotros tu misericordia para que, bajo tu dirección, de tal modo nos sirvamos ahora de los bienes pasajeros, que nuestro corazón esté puesto en los bienes eternos. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

PREGUNTA DE REFLEXIÓN:

¿De qué maneras puedo usar los bienes de la tierra a fin de que no me impidan alcanzar los del cielo?

Tomado del Misal Romano, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados. Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

LA MARCA DEL HACEDOR

Si las cosas creadas están tan llenas de hermosura, ¡cuán esplendoroso ha de ser el Creador! La sabiduría del Obrero se hace presente en su obra.

—San Antonio de Padua

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Por el bien de los diez no destruiré la ciudad (Génesis 18:20-32).

Salmo — Cuando te invoqué, Señor, me escuchaste (Salmo 138 [137]).

Segunda lectura — Enterrados con Cristo en el bautismo, también fuimos resucitados con él, todas nuestras transgresiones son perdonadas (Colosenses 2:12-14).

Evangelio — Pidan y recibirán, el Padre da el Espíritu Santo a los que se lo piden (Lucas 11:1-13).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	2 Cor 4:7-15; Sal 126 (125):1bc-6; Mt 20:20-28
Martes:	Jer 14:17-22; Sal 79 (78):8, 9, 11, 13; Mt 13:36-43
Miércoles:	Jer 15:10, 16-21; Sal 59 (58):2-4, 10-11, 17-18; Mt 13:44-46
Jueves:	Jer 18:1-6; Sal 146:1b-6ab; Mt 13:47-53
Viernes:	Jer 26:1-9; Sal 69 (68):5, 8-10, 14; Jn 11:19-27 o Lc 10:38-42
Sábado:	Jer 26:11-16, 24; Sal 69 (68):15-16, 30-31, 33-34; Mt 14:1-12
Domingo	Ecl 1:2; 2:21-23; Sal 90 (89):3-6, 12-14, 17; Col 3:1-5, 9-11; Lc 12:13-21

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario; Jornada Mundial de los Abuelos y de los Mayores
Lunes:	Santiago
Martes:	San Joaquín y santa Ana
Viernes:	Santa Marta, María y Lázaro
Sábado:	San Pedro Crisólogo; Santa María Virgen

It's Summer Time — Choir Time



Do you sing along with the radio while you drive or while you are taking a shower? Well, we have a great idea for you...

Come and join the OLR "Summer Time Choir". All you need to do is to leave your pew just before Mass starts, sit with us and sing. It's fun and when you sing... You pray twice!

(You do not need to read music. Let's have fun!)

Llego la temporada del Verano... y esta mejor con música!



Cantas junto con la radio mientras conduces o mientras te duchas? Bueno, tenemos una gran idea para ti...

Ven y únete al OLR "Summer Time Choir". Todo lo que necesitas hacer es dejar tu bando justo antes de que comience la misa y cantar. Cuando cantas oras dos veces

(No necesitas leer música .) Te divertirás!

ELECTRONIC GIVING

To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations.

Please click on "donate" at www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306.

Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes.

Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306.

Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

ST. BART'S

BACK TO SCHOOL
FEST AND
CLASSIC
CAR SHOW

FRI
AUG 12
10AM-2PM

- Music
- Food
- Games
- Face Painting
- Bouncy House
- Free Activities and Services
- Crusader Swag Bag for St. Bart's Students

St. Bartholomew School
Parking Lot - 4910 W. Addison

stbartsschool.net 773.282.9373

Classic
CAR SHOW
6-9PM

- Music & Games
- Food, beer and wine available for purchase

ARCHDIOCESE OF CHICAGO 

Married in 1972?

Have you registered for the annual Golden Wedding Anniversary Mass?



Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 18, 2022 at 2:30 PM**. The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago, Illinois.

Please email GoldenWedding@archchicago.org or contact your contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding. The deadline to register is September 9.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO 

¿Se Casaron en 1972?

¿Ya se inscribieron a la Misa de su aniversario de bodas de oro?



Se invita a todas las parejas de la Arquidiócesis de Chicago que están celebrando sus 50 años de matrimonio a que participen en la Misa de Aniversario de Bodas de Oro que será presidida por el Cardenal Cupich el **domingo 18 de septiembre del 2022, a las 2:30 p.m.** La misa tendrá lugar en la Catedral del Santo Nombre en Chicago, Illinois.

Por favor contacte a su oficina parroquial o por correo electrónico a GoldenWedding@archchicago.org con cualquier pregunta. Para inscribirse en línea, visite pvm.archchicago.org/events/golden-wedding. La fecha límite para inscribirse es el 9 de septiembre.

amazonsmile
You shop. Amazon gives.

AmazonSmile is a website operated by Amazon with the same

products, prices, and shopping features as on Amazon.com. The difference is that when you shop on AmazonSmile, the AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price of eligible products to Our Lady Of The Rosary.

Every item available for purchase on www.amazon.com is also available at the same price on AmazonSmile (smile.amazon.com). You will see eligible products marked "Eligible for AmazonSmile donation" on their product detail pages. See the Our Lady Of The Rosary website at www.olrosary.org for additional details and to sign in.

AmazonSmile es un sitio web operado por Amazon con los mismos productos, precios y características de compra que en Amazon.com. La diferencia es que cuando compras en AmazonSmile, la Fundación AmazonSmile donará el 0.5% del precio de compra de los productos elegibles a Nuestra Señora del Rosario.

Todos los artículos disponibles para su compra en www.amazon.com también están disponibles al mismo precio en AmazonSmile (smile.amazon.com). Verá los productos elegibles marcados como "Elegibles para la donación de AmazonSmile" en sus páginas de detalles del producto. Consulte el sitio web de Nuestra Señora del Rosario en www.olrosary.org para obtener detalles adicionales e iniciar sesión.

STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at givecentral.org. Special thanks to those who used envelopes and

to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution.

Thank you for your continued support!

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio.

¡Gracias por su continuo apoyo!

Weekly Collection - July 9-10	
Stewardship	\$ 6,725.10
Loose Change	\$ 2,585.44
Electronic Giving	\$ 2,972.00
Total	\$12,282.54

PLANNED GIVING

Jesus told us, “Much will be required of the person entrusted with much, and still more will be demanded of the person entrusted with more.” (Luke 12:48)

Do you have a life insurance policy you no longer need? A gift of life insurance is a powerful and simple way to provide future support for our parish. Here are two ways to give a gift of life insurance to Our Lady of the Rosary.

1. Name our parish as a beneficiary of the policy. Simply update your beneficiary designation form with your policy holder and list the primary or contingent beneficiary as: Our Lady of the Rosary, The Catholic Bishop of Chicago, a Corporation Sole”
2. Make an outright gift of an existing policy. You can irrevocably name our parish as owner and beneficiary of a policy with accumulated cash value that you and your family no longer need. You qualify for a federal income tax charitable deduction when you itemize on your taxes. Also, if you continue to pay premiums on the policy, each payment is tax deductible as a charitable gift, if you itemize.

For more information on making a gift of life insurance to our parish, we recommend you consult with your financial planner, attorney or insurance representative. Please contact Krystina M. Campbell, Planned Giving Officer, Archdiocese of Chicago at 312.534.5404 or kcampbell@archchicago.org with any additional questions].

Jesús nos dijo: “Al que se le dio mucho, se le pedirá mucho; y al que se le confió mucho, se le reclamará mucho más”. (Lucas 12:48)

¿Tiene una póliza de seguro de vida que ya no necesita? Una donación de seguro de vida es una manera sencilla y poderosa de proveer un apoyo futuro a nuestra parroquia. A continuación hay dos maneras para dar una donación de seguro de vida a Our Lady of the Rosary:

1. Nombre a nuestra parroquia como beneficiaria de la póliza. Sencillamente actualice su formulario de designación de beneficiario con el titular de su póliza y señale al beneficiario principal o contingente como: “Our Lady of the Rosary, The Catholic Bishop of Chicago, a Corporation Sole”.
2. Hacer una donación completa de una póliza existente. Usted puede nombrar irrevocablemente a nuestra parroquia como propietaria y beneficiaria de una póliza con valor en efectivo acumulado que usted y su familia ya no necesitan. Usted es elegible para una deducción caritativa del impuesto sobre la renta federal cuando detalla en sus impuestos. También, si continúa pagando primas en la póliza, cada pago es deducible de impuestos como una donación caritativa, si lo detalla.

Para más información sobre hacer una donación de seguro de vida a nuestra parroquia, recomendamos que consulte a su asesor financiero, abogado o representante de seguros. Por favor comuníquese con Krystina M. Campbell, oficial de donaciones planificadas, Arquidiócesis de Chicago al 312.534.5404 o kcampbell@archchicago.org con cualquier pregunta adicional].

OUR LADY OF VICTORY BUS SERVICE

Bus service is provided every Sunday from the Our Lady of Victory campus to Saint Bartholomew Church for the 10:00 AM Mass. The bus departs from the OLV parking lot at 9:30 AM and returns at 11:30 AM. Pick up and drop off at Saint Bartholomew is located in the alley north of the church by the door with access to the elevator.

El servicio de autobús se proporciona todos los domingos desde el campus de OLV a la Iglesia de San Bartolomé para la misa de las 10:00 AM. El autobús sale del estacionamiento de OLV a las 9:30 AM y regresa a las 11:30 AM. Recoger y dejar en San Bartolomé se encuentra en el callejón al norte de la iglesia junto a la puerta con acceso al ascensor.

LIVE STREAMED MASSES

Saint Pascal live streams the 10:00 AM Mass on Sundays on Facebook. <https://www.facebook.com/Saint-Pascal-Church-384624288277526>

SAINT PASCAL CHURCH HOURS

Saint Pascal Church temporarily will be locked weekdays at 10 a.m. On Thursdays, the church will reopen about 5:30 pm in preparation for Benediction at 6:30 p.m. Again, we hope this is temporary. We do need volunteers to sit with the Blessed Sacrament, which cannot be exposed unattended. The more volunteers, the longer the church can be open for Adoration. If interested in volunteering to sit with the Blessed Sacrament for Adoration, please call the Saint Pascal office at 773-725-7641.

CHOOSE LIFE YARD SIGN



If you would like a free yard sign, please call the Parish Office at 773-725-7641

MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well.

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal. Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

PRESIDER SCHEDULE

SATURDAY - July 30

4:00 PM	Saint Pascal (English)	Father Abraham Jacob
4:30 PM	Saint Bartholomew (English)	Father Mike O'Connell

SUNDAY - July 31

7:00 AM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike O'Connell
8:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Mike Shanahan
10:00 AM	Saint Bartholomew (English)	Father Bart Winters
10:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Jim Heneghan
1:00 PM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike O'Connell
6:00 PM	Saint Pascal (Spanish)	Father Mike O'Connell

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Victor Uruchima
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

Jim Phillips
Facilities Supervisor

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

Saint Pascal
3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
Hours: 9:00 AM to 3:00 PM
Monday through Friday

Saint Bartholomew
4933 W. Patterson
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM
Monday through Friday

PLEASE PRAY FOR....



OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Peter Alcantar, Teresita S. Atol, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Ted Bauer, Lucas Bautista, Virginia Bentley, Soccoro Burgos, Bill Chan, Sue Chan, Brian Chorba, Roy

Cocino, Jacki Cordero, Maria Corral, Robert De Christopher, Carmen Da Costa, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Pat Goldman, Rose Groya, Laura Hartman, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Pat Johns, Tommy Johns, Pat Jozwiak, Joe Kessel, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, JoAnne Leck, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Simon Martinez, Noreen Melone, Katie Mulson, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Mark Palencia, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Judith Powell, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Manuel Santiago, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Patricia Stala, Nora Tabor, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Carissa Wascher, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel, Robert Zalazinski

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Antonio Beltran, Evica Vukotic

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

MASS INTENTIONS



SAINT PASCAL

SATURDAY - JULY 23

4:00 PM + Gloria Alacapa
+Santiago Alacapa

SUNDAY - JULY 24

8:00 AM +Anna Rita Zaccardelli
10:00 AM Birthday Mass for Dina Paoletti
Eleanor King and family
6:00 PM Intentions of the Spanish Community

MONDAY - JULY 25

8:30 AM +Stanley Sober
+Marie Sober

TUESDAY - JULY 26

8:30 AM John W. Maher (Good Health)

WEDNESDAY - JULY 27

8:30 AM Mass for Parishioners

THURSDAY - JULY 28

8:30 AM Members of the Purgatorial Society

FRIDAY - JULY 29

8:30 AM Mass for Parishioners

SATURDAY - JULY 30

8:30 AM Mass for Parishioners
4:00 PM Living & Deceased Benefactors &
Parishioners

SUNDAY - JULY 31

8:00 AM +Nelson Wilder & Grandfather
10:00 AM Prayer Shawl Ministry Recipients
6:00 PM Intentions of the Spanish Community

+Faithful Departed

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - JULY 23

4:30 PM +Kowal Family
+Christine Sacks

SUNDAY - JULY 24

7:00 AM +Souls in Purgatory
+Alberto Zarate & Eusenia Salamanca
10:00 AM +John McNair
+Mercedes Cacino
1:00 PM +Luis Arrequin & Maria de los Angeles
Miranda
+Mario Salgado

MONDAY - JULY 25

8:30 AM ·+Edwin Colon
· +Claudia Mombela

TUESDAY - JULY 26

8:30 AM +Rev. Arthur Krueger & Deceased
Priests & Sisters of St. Bartholomew
· † Roy & Ann Rash

WEDNESDAY - JULY 27

8:30 PM In thanksgiving for the reversal of Roe v
Wade

THURSDAY - JULY 28

8:30 AM +Sheila McNulty
· +Alicia, Clara & Marina

FRIDAY - JULY 29

8:30 AM Intentions - Donald J. Trump

SATURDAY - JULY 30

8:30 AM +Dianne Kipper
· Birthday Blessings - Carmen Torres
4:30 PM +Pedro Salamanca & +Pablo
Salamanca
+Rose Maria Rivera

SUNDAY - JULY 31

7:00 AM +Chuck Kessell
+Marilu Romo-Flores
10:00 AM +Mercedes Cacino
+Daniel Mohs
1:00 PM +Salvador Patino
+Jaime & Jimmy Suarez



SCHOOL NEWS

APPLICATIONS STILL BEING ACCEPTED FOR 2022-23!



COME HAVE A LOOK!

Join us for a personal or group tour of Pope Francis Global Academy to see how your child would thrive at our school!

For more info, please contact Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org

RSVP for a personal or group tour on our website.

www.PFGAcademy.org

JOIN US FOR ONE OF OUR POP-UP WOLF PUPS CLASSES THIS SUMMER!

Wolf Pups is our Music and Movement Class for Babies, Toddlers and any kids available on a Tuesday mornings from 9-10 am during the school year! We sing and dance, count and play! Moms, Dads, Grannies and Nannies all sing along with the kids and Ms. Jodi, who leads the music with a guitar. This is a GREAT way to meet new friends (kids and adults!) and to get some social experience in prior to heading off to pre-school or kindergarten! More info is here: www.PFGAcademy.org/Wolfpups

UPCOMING GROUP TOURS OF PFGA!

Thursday, August 4 from 5-6 PM

SUMMER WOLF PUP POP-UP CLASSES

Tuesday, August 3 from 9-10 AM at Portage Park Playlot

TAX CREDIT SCHOLARSHIPS

Help a Child Attend Our School

29 children are waiting for the opportunity to attend **Pope Francis Global Academy** with the help of the Illinois Invest in Kids Tax Credit Scholarship program.

Every contribution to the Tax Credit Scholarship Program is eligible for a 75 percent credit on your state income taxes.

Learn how you can donate to this life changing program. Visit archchicago.org/tcs, call the TCS Hotline at **312.534.2617** or email tcs@archchicago.org.



6143 West Irving Park Road, 60634
773-736-8806 www.pfgacademy.org





ST. BARTHOLOMEW
SCHOOL

St. Bartholomew School News



Preschool - 8th Grade

"God is the root of everything at St. Bart's School."

Celebrating 100 years of Catholic Culture and Academic Excellence.

"Dios es la raíz de todo en la Escuela San Bartolomé."

REGISTER NOW!

Will your child be 5 years old by September 1, 2022? If so, your child is eligible to start Kindergarten.



¡REGÍSTRESE AHORA!

¿Su hijo/a tendrá 5 años antes del 1 de septiembre de 2022? Si es así, su hijo/a es elegible para comenzar Kindergarten.



The 2022 St. Bartholomew School Dance Troupe

CONGRATULATIONS TO ISAAC VILLA ('22) - 2026 DANIEL MURPHY SCHOLAR!



Enrollment Now Open!

Save your seat for the 2022-2023 school year! Financial assistance available. For more information call (773) 282-9373 or email mgjordanostbartholomew.net.

¡Reserve su asiento para el año escolar 2022-2023! Ayuda financiera disponible. Para obtener más información, llame al (773) 282-9373.



4941 W. Patterson, Chicago, IL 60641 (773) 282-9373 stbartsschool.net

SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de dieciséis o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email info@homecareangels.com

Visit HomeCareAngelsInc.com Elizabeth Minogue Birch

HomeCare
angels

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

FUNERAL HOME &
CREMATION SERVICES



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku FOR PRE-ARRANGEMENTS

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



Community
Savings
Bank

4801 West Belmont Avenue

Chicago, IL 60641

773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits
Insured
by F.D.I.C.



Total Service Connection Line 773-685-3947

Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99
Installation*

Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
& free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard products, sets, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Presentation may not be extended, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions: <https://www.darden.com/gift-card-terms-and-conditions> of each gift card will be mailed to the participant via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 3/31/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

MISERICORDIA HEART OF MERCY
MISERICORDIA HOME IS HIRING!
Start your career today!
CNA's & DSP/Caregivers
We have a place for you on our team!
Email: careers@misericordia.com
or 773-273-3058

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

¡AHORRE DINERO HOY!
SEGURO DE AUTO
A partir de \$35/MES
5625 W MONTROSE AVE,
CHICAGO, IL 60634
(773) 628-0098

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.⁹⁵ a month
✓ Police ✓ Fire
✓ Friends/Family FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!
CALL NOW! 800.809.3352
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...

But A Caring Family...

For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner

(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave.

Chicago

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Ed the Plumber Ed the Carpenter

773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch[®] Illinois



CatholicMatch.com/myll

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978 

*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



Nut & Candy Co. Warehouse Store

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds
Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine **DINING MENU**
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available

\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY

773.736.1429 www.trattoriaporretta.com



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family

Matz

FUNERAL HOME

CHICAGO
3440 N. Central Ave.
773/545-5420

www.matzfuneralhome.com

Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!



email: steinerl@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Muzyka & Son

FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



PARKWAY BANK

What A Community Bank Should Be.

Serving our communities for over 55 years!

24 Chicagoland locations, including:

- ♦ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts
- ♦ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago
- ♦ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago

888-498-9800
www.parkwaybank.com Member FDIC

RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
(773) 736-4395
www.rudysbikes.com



GIBBONS FUNERAL HOME

5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618
Phone (773) 777-3944
www.gffh.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family
Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004